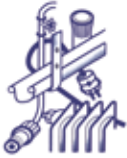


Gerhard von Holt

- Heizung
- Elektro
- Sanitär
- Klempnerei



21683 Stade-Bützfehth
Obstmarschenweg 349
Telefon 0 41 46/364
Telefax 0 4146/1680
Internet: www.gerhardvonholt.de
eMail: info@gerhardvonholt.de

Bützflether Handball Blatt



Mit **Ortschafts-Lokalteil**

Sonnabend, 04.11.2017

Die Zeitschrift des Handball-Fördervereins

Nr. 06 / Jg. 20

Heimspiele in Bützfehth

Samstag, 11.11.2017

16:00 Landesklasse Frauen
2. Damen : HSG Schwanewede

Sonntag, 12.11.2017

09:15 weibl. Jgd. E
wJE 2 : TSV Bremervörde
10:35 weibl. Jgd. E
wJE 1 : VfL Fredenbeck
11:45 weibl. Jgd. C
wJC 2 : TSV Germ. Cadenberge
13:30 männl. Jgd. A Landesliga
mJA : JSG Altenwalde/O.
15:30 Regionsoberliga Männer
2. Herren : ATS Bexhövede



HSG Bützfehth/Drochtersen, das heisst auch „gute Jugendarbeit“. Besuchen Sie doch unsere weibliche Jugend C1, die am Sonntag, dem 5. November um 13:30 Uhr in der Drochterser Halle die JSG Geestland zu Gast hat.

Stürmische Zeiten

Die ersten Sturmtiefs sind übers Land gefegt und seit dem vergangenen Sonntag ist der Abschied vom Sommer endgültig. Die Sommerzeit 2017 ist abgelaufen, zumindest konnten wir eine Stunde länger schlafen. Wenn das Wetter draußen nicht mehr so nett ist, hat Sport in der Halle Hochkonjunktur. Das bringt alljährlich auch so manches Problem mit sich. Wer bisher unter freiem Himmel ei-

ner „Outdoor“-Sportart frönte, möchte nun in der Halle trainieren. Da müssen alle zusammenrücken. Die jetzt geltenden Herbst- und Wintertrainingszeiten sind ganz eng getackelt und nicht alle Wünsche lassen sich erfüllen. Nichtsdestotrotz freuen wir uns auf die nächste Heimspielphase. Bis zur Weihnachtspause liegen noch sieben Handballwochenenden vor uns.

An diesem Wochenende benötigt auf jeden Fall unsere 1. Herrenmannschaft die Unterstützung der Fans. Am Sonntag um 17:00 Uhr wird das Spiel gegen den Tabellendritten den TV Langen angepfeiffen. Und wie wär es mal mit einem Spiel der mJA? Die will am Sonntag, den 12.11. um 13:30 Uhr Punkte gegen Altenwalde/Otterndorf machen und in der Tabelle aufwärts klettern.



Das nächste Handball
Blatt erscheint am
18.11.2017



TECHNISCHE SYSTEME

Elektrotechnik

Energiekonzepte

Bautechnik

**Spitzenleistung
in Handwerk und Technik!**



LEISTUNG AUF DER GANZEN LINIE

www.ndb.de

Jetzt umsatteln!

Sie möchten von Öl auf Erdgas umstellen oder denken an eine Erneuerung Ihrer bisherigen Heizungsanlage?

Unser **WärmeDirektService**-Angebot spart Ihnen Zeit und schont Ihre Nerven.

Bei Interesse rufen Sie uns an: (04141) 404 - 455.
Wir beraten Sie gern.



CWS

www.stadtwerke-stade.de

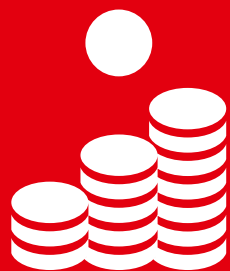
 **Stadtwerke Stade**
Ihr Energiebündel vor Ort



Rohne Decoration

- Gardinen
- Polsterei
- Textile Bodenbeläge
- Sonnenschutz

Deichstraße 2 · 21683 Stade-Bützfleth
Telefon 04146 / 302 · www.rohne-decoration.de



spk-sal.de

Wenn man sich mit der richtigen Anlagestrategie auch bei niedrigen Zinsen Wünsche erfüllen kann.

Sprechen Sie uns an.



Wenn's um Geld geht

 **Sparkasse**
Stade-Altes Land

Hinter den Kulissen

Weihnachtsbeleuchtung, Weihnachtsmarkt, Tombola - wer kümmert sich darum?

Jedes Jahr wieder erfreuen sich die Bützfletherinnen und Bützflether und natürlich auch die auswärtigen Gäste an der schmucken Weihnachtsbeleuchtung in der Ortschaft und über den schon traditionellen Weihnachtsmarkt mit Hobbykunst-Ausstellung in der Festung Grauerort. Wer kümmert sich darum? Eigentlich ist es nur eine „Handvoll“ Personen, die sich Jahr für Jahr bei den Weihnachtsaktionen engagieren und das überwiegend ehrenamtlich, also ohne Bezahlung. Das gilt auch für einige Firmen wie EAB Elektroanlagenbau GmbH, Gerhard von Holt und Werner Schneider KG, die die Weihnachtssterne an den Laternen in der Ortschaft installieren bzw. die Lichterketten warten. Das gilt ebenso für die a. E. Hasselbring GmbH, die den LKW mit Kran zur Verfügung stellt, um die großen Weihnachtsbäume zu transportieren. Das ist manchmal nicht so einfach, weil die Grundstücke der Baumspender nicht immer direkt an der Hauptstraße liegen. In diesem Jahr wird es zwei große Weihnachtsbäume in den beiden Kreiseln am

Obstmarschenweg geben. Die sind schon ausgeguckt, stehen aber noch. Die Fäll- und Transportaktion wird am 18.11.2017 stattfinden. Helfer können sich gerne noch bei Reinhard Ahrens vom Bürgerverein Bützfleth (04146 5248) melden. Die Straßenbaufirma Henn wird die Bäume dann spätestens zum 24.11.2017 aufstellen, denn am folgenden Samstag wird die Bützflether Ortsfeuerwehr mit der Drehleiter die Lichterketten in beide Bäume einhängen. Könnte sein, dass dann die Autofahrer ein wenig Geduld haben müssen. Dies gilt auch für den Fall, dass die Metallmasten für die Werbebanner an den Ortseinfahrten noch rechtzeitig erneuert werden. Es besteht die berechtigte Hoffnung ...

Hinter den Kulissen, also direkt nicht erkennbar, ist jetzt bereits das Team des „attraktiven Bützfleth“ mit der Vorbereitung der großen Tombola beschäftigt. Gilt es doch, gut 1.600 (!) Tombola-Gewinne zu beschaffen, zu katalogisieren, zum Teil hübsch einzupacken und später dann in die Festung zu transportieren. Das hört sich alles einfach an, aber besorgen Sie

einmal 1.600 ansprechende Gewinne! In diesem Jahr, das steht schon fest, wird ein Hauptgewinn ein E-Fahrrad sein. Die Lose kosten wieder 50 Cent. Das Verhältnis Nieten zu Gewinn wird verbessert werden, Trostpreise wird es nicht mehr geben. (Ansprechpartnerin Ute Schneider 04146 303)

Am Samstag, dem 25.11.2017 ist dann „Großkampftag“: In der Festung Grauerort müssen gut 35 Tannenbäume sturmsicher aufgestellt und einige Weihnachtsbuden zusammen gebaut werden. Die Tannenbäume werden zum Teil vom „attraktiven Bützfleth“ zugekauft, stammen zu einem Teil aber auch aus Bützflether Gärten. Insbesondere an diesem Tag würden sich die Aktiven des Gewerbevereins über weitere Helfer sehr freuen. Wenn diese dann auch noch Hammer, Säge oder Schlagbohrer mitbringen, wär's noch besser. Für einen Imbiss zur Stärkung ist sicher auch gesorgt. (Ansprechpartner Hans-Dieter Menck 04146 5664). Der Gewerbeverein ist darüber hinaus auch für die Gestaltung und Platzierung der einzelnen Stände und Buden

im Innenhof der Festung zuständig. Etwaige Interessenten können sich gerne noch beim Artikelschreiber (04146 5272) melden.

PS.: Auch Helfer zum Abbauen und Einlagern der Buden und Baumfüße nach dem Weihnachtsmarkt werden nicht zurück gewiesen.

Peter W. Schneiderei

Austräger gesucht

Für den Bereich der

Kolonie Königsberger Straße

suchen wir dringend eine Austrägerin oder einen Austräger für das BHB.

Details über Austragebereich und Bezahlung bitte direkt bei Peter Ryborz (04146 1245) erfragen.

Der Bützflether Veranstaltungskalender im Handball Blatt

Datum	Uhrzeit	Veranstaltung	Veranstalter	Ort
04.11.	13:30	Ortsbürgermeister Hartlef Fußballturnier	Ortsbürgermeister/TuSV Bützfleth	Sportzentrum Bützfleth
10.11.	19:30	Preisskat	Löschgruppe Bützflethermoor	Hartlef's Gasthaus Moor
14.11.	19:30	Treffen der Vereine/Offener Stammtisch	Bürgerverein/attraktives Bützfleth	Dorfgemeinschaftshaus
19.11.	09:45	Kirchgang Volkstrauertag	Schützenverein Bützfleth	Schützenhalle "Kl. Helgoland"
19.11.	10:00	Gottesdienst zum Volkstrauertag	Kirchengemeinde/Ortschaft	St. Nicolai Kirche
19.11.	15:00	Plattdeutsches Theater	De Inseloners e.V.	Gasthaus von Stemm
21.11.	16:00	Blutspenden mit Kinderbetreuung	DRK Ortsverein Bützfleth	Dorfgemeinschaftshaus
25.11.	14:00	Bingo	SoVD	Gasthaus von Stemm
26.11.	19:00	Gottesdienst von u. für „Verwaiste Eltern“	Elterngruppe „ohne dich“	St. Nicolai Kirche
02.12.	10:00 - 19:00	Bützflether Weihnachtsmarkt	attraktives Bützfleth/Festungsverein	Festung Grauerort
03.12.	11:00 - 18:00	Bützflether Weihnachtsmarkt	attraktives Bützfleth/Festungsverein	Festung Grauerort



Wiesner
EDEKA

... einfach gut einkaufen
Obstmarschenweg 297
21683 Bützfleth

Das Handball Blatt im Internet

Die Online-Ausgabe
finden Sie unter

www.
buetzflether-handball-blatt.
jimdo.com

Niederlage für die 2. Damen in Habenhausen

In der Landesklasse der Frauen geht es sehr eng zu. Auswärts gegen die stark einzuschätzenden Habenhausenerinnen würde es nicht leicht werden. Mit etwa einer halben Stunde Verspätung wurde die Partie angepfiffen. Die Schiedsrichter waren nicht erschienen und wir einigten uns darauf, das Spiel vom gegnerischen Trainer leiten zu lassen.

In der ersten Halbzeit wusste der ATSV durch viel Zug zum Tor und Tempo nach vorne zu überzeugen. Uns hingegen un-

terliefen im ersten Durchgang einfach zu viele leichte Fehler und leider ließen wir auch die letzte Konsequenz in unseren Aktionen vermissen. Wir wurden von einer „Dampfwalze“ namens Habenhausen quasi überrollt. Das 11:4 zur Pause war natürlich für uns alle eine riesen Enttäuschung.

In der zweiten Halbzeit standen

wir in der Abwehr besser und konnten durch Tempogegenstöße einige leichte Tore erzielen. Auch aus dem Positionsangriff sollte es im zweiten Durchgang besser klappen. Wir haben uns gesteigert und in der 2. Halbzeit den 7-Tore-Rückstand nicht noch größer werden lassen, sondern ihn um einen Treffer auf ein 23:17 verkürzt.

Insgesamt haben wir jedoch zu selten die richtigen Entscheidungen getroffen und Lösungen für die Herausforderungen gefunden, vor die der ATSV uns stellte.

Tore: Kerstin Martens (1), Melina Baumgarten (1), Jessica Pye (2), Joanna Kuhlencord (6), Stefanie Horwege (1), Maxine Baumgarten (3), Celine Stadach (3)

Bericht: Jessica Abraham

Kampfgeist wurde nicht belohnt

1. Damenmann unterliegt knapp in Delmenhorst und holt beim Derby einen Punkt

Am 21. Oktober machte sich die 1. Damenmannschaft bestens gelaunt auf den Weg nach Delmenhorst, wohl wissend, dass sie kein leichter Gegner erwartet zumal man auf Julia und Lena von der Reith verzichten mussten, die im wohlverdienten Urlaub verweilten.

Unseren Damen gelang mit dem ersten Tor ein guter Start. Aber es folgte ein richtiger Schlag ins Kontor. Gleich anschließend in Minute 1:13 sah Anne Rusch die Rote Karte. Geht es noch schlimmer? Ja, es geht! Die Spielerinnen hatten sich von dieser Entscheidung kaum erholt, folgte in Minute 4:10 die zweite Rote Karte gegen Maertha Laut. Beide Rote Karten waren aus Sicht von Trainerin Grit Herling unberechtigt. So wurde kurzerhand Chantal Laskowski, die nach ihrer Verletzung eigentlich langsam wieder ins Training einsteigen sollte, im Spielbericht nachgetragen und Rechtsaußen Büsra Ersoy wurde als Halbrechte umfunktioniert, die ihre Sache sehr gut machte. Durch eine gut aufgelegte Kristin Höller bauten unsere Damen den Vorsprung in der 1. Halbzeit zeitweise auf 4 Treffer aus. Kurz vor Ende der Halbzeit, dann der nächste Schock. Bei einer 1:1-Situation verdrehte sich Josephine Suhr das Knie und musste verletzt ins Krankenhaus gebracht werden. Die Befürchtungen haben sich leider bestätigt, Kreuzband ist gerissen, somit fällt Josi leider bis zum Ende der Saison aus (An dieser Stelle nochmal gute Besserung liebe Josi).

Auf der Bank wurde es immer leerer, sodass sich Grit Herling in der Halbzeit selbst ein Trikot überzog um im Notfall einsprin-

gen zu können. Zunächst wurde aber unsere A-Jugendliche Alina Dräger ins Rennen geschickt. Alina machte ihre Sache in der Abwehr super und sorgte zusammen mit Madlen Gooßen dafür, dass die Delmenhorster Spielerinnen kaum zu Toren über die Mitte kamen. In der 2. Halbzeit häuften sich dann jedoch fragwürdige Schiedsrichterentscheidungen. Ab der 45. Minute gefiel dem Schiedsrichter wohl das Gesicht von Büsra nicht mehr, sodass er innerhalb von 10 Minuten 3 Mal 2 Minuten gegen sie verteilte, obwohl sie ihre Spielweise zu den ersten 45 Minuten nicht geändert hat - somit Rote Karte Nummer 3. Unserem Team gingen allmählich die Spielerinnen aus. Delmenhorst nutzte unsere geschwächte Aufstellung aus und glich in der letzten Minute aus. Aufgrund eines Freiwurfs, der von Madlen 5 Sekunden vor Schluss verhindert wurde, kassierten wir unsere 4. Rote Karte und Delmenhorst bekam einen 7m zugesprochen, den sie zum 24:25 verwandelten.

Die Leistung stimmte, die Einstellung war überragend, nur der Schiedsrichter hatte wohl was gegen den Sieg. Danke auch nochmal an die Delmenhorster Mannschaft und Trainer, die wirklich sehr sportlich und fair waren. Wir freuen uns auf das Rückspiel!

Es spielten: Iska von Holten (Tor), Josephine Suhr (1), Alina Dräger, Vivien Martens (1), Büsra Ersoy (2), Paula Rusch (2), Anne Rusch, Kristin Höller (11), Chantal Laskowski (4), Sarah von Holt-Deters (Tor), Madlen Gooßen (3), Maertha Sofia Laut (1)

Am vergangenen Freitag stand das zweite große Derby auf dem Programm - der VfL Stade in der Bützflether Halle zu

Gast. Stade war heiß und startete perfekt ins Spiel. Die Einstellung von uns ließ leider zu wünschen übrig und so war es nicht verwunderlich, dass wir in der 14. Minute mit 3:8 hinten lagen. Wir scheiterten wiederholt an der starken Stader Torhüterin Kristina Teske und packten im Vergleich dazu in der Abwehr lustlos zu, sodass Stade zu einfachen Toren kam. Mit 9:13 gingen wir in die Halbzeitpause, in der Trainerin Grit Herling deutliche Worte fand. Die Ansprache hat gefruchtet, bereits in der 38. Minuten konnten wir in Führung gehen. Es blieb jedoch bei einem spannenden und ausgeglichenen Kampf zwischen den Mannschaften, wobei Iska von Holten sich im Laufe der Halbzeit steigerte und eine Parade nach der anderen zeigte. Lediglich Merle Alpers bekamen wir nicht in den Griff. Als Gegenantwort konnte jedoch auch Kristin Höller nach Belieben treffen. Eine 2-Minuten Strafe 3 Minuten vor Schluss nutzte Stade dann geschickt aus, um auszugleichen und einen Angriff später in Führung zu gehen. Trainerin Grit Herling nahm 9 Sekunden vor Schluss die Auszeit. Die Stimmung in der Halle brodelte über und als Kristin dann mit der Schlussirene den Ausgleich im Tor versenkte, explodierte die Halle vor Begeisterung. Es war ein insgesamt faires und spannendes Spiel mit einer gerechten Punkteteilung.

Es spielten: Iska von Holten (Tor), Gesa Rusch (1), Julia von der Reith (4), Lena von der Reith (1), Vivien Martens (1), Büsra Ersoy (1), Paula Rusch, Anne Rusch, Kristin Höller (11), Chantal Laskowski (3), Sarah von Holt-Deters (Tor), Madlen Gooßen (2), Maertha Sofia Laut

Berichte: Grit Herling

Heimspiele in Drochtersen

Sonntag, 05.11.2017

09:15 männl. Jgd E

mJE : TuS Zeven

10:30 weibl. Jgd E

wJE 2 : Dollerner SC Mixed

12:00 weibl. Jgd D

wJD 2 : TuS Harsefeld 2

13:30 weibl. Jgd C Landesliga

wJC : JSG Geestland

15:15 männl. Jgd C Landesliga

mJC : VfL Fredenbeck

17:00 VerbandsligaMänner

1. Herren : TV Langen

Impressum

Bützflether Handball Blatt
Am Heidberg 4, 21682 Stade
Tel. (0 41 41) 98 26 06
Fax (0 41 41) 98 26 02
email: info@tusv-handball.de
www.hsg-bue-dro.de

Herausgeber:
Handball Förderverein e. V.

Verantwortlich f. Lokales:
Peter Schneiderit
Tel.: 04146 5272 * 0172 4292222
eMail peter.schneiderit@t-online.de

Verantwortlich f. Handball:
Karin Maldener
Tel.: 04141 982606

Layout:
Karin Maldener

Verteilung:
Peter Ryborz
Tel.: 04146 1245
eMail: Pryborz@web.de

Druck: HesseDruckGmbH, Stade
Auflage: 2.000

Wir gratulieren zum Jubiläum

Bauunternehmen LINDEMANN feiert mit den von ihnen unterstützten Sportlern

Die Firma Lindemann aus Stade gehört zu unseren langjährigen Sponsoren. Anzeige im Handball Blatt, Bannerwerbung an der Hallenwand, Bodenwerbung auf dem Spielfeld oder gesponserte Trikots oder Ausrüstungsgegenstände. Wie viele andere Vereine haben auch wir die Erfahrung gemacht, dass es in sehr hohem Maße die örtlichen Unternehmen sind, oft familiengeführt, die das durch gemeinnützige Vereine getragene Leben in der Region unterstützen.

LINDEMANN, jeder weiß, das ist ein Stader Bauunternehmen. Ihr BauErlebnishaus, das von der B73 gut zu sehen ist, ist ein richtiger „Hingucker“ im Gewerbegebiet. Hier wurde das Jubiläum gefeiert. Eingeladen hatte man Sportler aller von der Firma unterstützten Vereine. Insgesamt waren fast 350 Gäste gekommen. Darunter waren auch unsere 1. Damen- und die 1. Herrenmannschaft, sowie ei-

nige Spieler der 2. Herren, der mJA und der 4. Damenmannschaft.

Es war eine sehr kurzweilige

sehen, sondern mit E-Mobilen eine Runde übers Firmengelände drehen. Sportler sind oft Jugendliche oder junge Leute,

manche auf der Suche nach einem Ausbildungs- oder Arbeitsplatz. An diesem Tag konnte man gleich mal an einem Bewerbungstraining teilnehmen.

Für alle gibt es auch ein Erinnerungsfoto der besonderen Art. Zum gemeinsamen Foto versammelten sich alle im Innern des BauErlebnishauses. Mit einer Drohne wurde eine 360° Aufnahme gemacht zu sehen unter <https://cloud.panono.com/p/sRlohoBL0DFR>.

Die HSG BüDro hat zur Firma Lindemann übrigens nicht nur über das Sponsoring guten Kontakt. Juniorchef Friedrich Witt spielte in der 1. Herrenmannschaft bei den legendären „men in black“. Er war bei seinen Mannschaftskameraden beliebt, bei den gegnerischen Torhütern wegen seiner kraftvollen Schlagwürfe gefürchtet.



Jubiläumsveranstaltung mit etlichen ungewöhnlichen Aktionen. Natürlich stellten sich die „Jubilare“ mit ihrem Unternehmen vor, Rundgänge durch das Firmengelände mit Kunststoff-, Alu- und Metallbau und interessante Einblicke hinter manche Kulisse waren möglich.

Auch die firmeneigenen E-Carport konnte man nicht nur an-

Tag des Mädchenhandball in Dornbusch

Am 27.10.2017 war ich den ganzen Vormittag in der Grundschule Dornbusch zu Gast. Der Tag lief unter dem Motto „Tag des Mädchenhandball“ und alle Kinder der Klasse 1 - 4 sollten die Möglichkeit bekommen, in die Sportart Handball reinzuschmecken. Auf diesem Weg ein riesiges Dankeschön an die Grundschule Dornbusch, dass wir von der HSG diesen Tag mit unterstützen durften. Alles war gut organisiert und klappte reibungslos. Unsere ursprüngli-

chen Idee, verschiedene Stationen anzubieten, die alle Kinder durchlaufen, haben wir nach einigen Diskussionen verworfen - da fehlt die Bewegung. Ich habe also Trainingseinheiten angeboten, die über 45 Minuten den Kindern die Grundlagen von Prellen, Werfen, Fangen nahe bringen sollten.

Nach jeder Stunde gab es einen kleinen Abschlusskreis in den teilnehmenden Kinder und Manöverkritik. Auch wenn es anstrengend war, hat es wohl

allen viel Spaß gemacht. Von der ersten Klasse gab es sogar einen „Trampelapplaus“. Alle vier Jahrgänge haben toll mitgemacht und es gab keine einzige Komplikation! Jedes Kind konnte dank dem HVN am Ende noch eine eigene Urkunde bekommen.

Für die HSG war es allerbeste Werbung. Vielleicht können wir demnächst einige neue Minihandballer bei unseren Mannschaften begrüßen.

Bericht: Jasmin Bösch



Hartlef
GASTHOF · CATERING
seit über 120 Jahren
Hartlef's Gasthof

**großer
Adventsbrunch
am 3. Dezember 2017
ab 11 Uhr
pro Person 18,90 €**

Wir bitten um Anmeldung

Moorchaussee 129
21683 Stade-Bützflethermoor
Telefon 0 41 46 / 2 35
www.hartlefs-gasthof.de

Gastgeber müssen Menschen mögen...

Fahr lieber mit...



STADE: 04141
2244

anrufen · einsteigen · losfahren

www.bilzhause.de

Egmont Bilzhause jr.
Rechtsanwalt und Notar
Fachanwalt für Arbeitsrecht
Fachanwalt für Verkehrsrecht
Mediator

Andreas Kuehn
Rechtsanwalt

Katrin Marei Rohde
Rechtsanwältin
Fachanwältin für Versicherungsrecht

Claudia Baumgarten
Rechtsanwältin
Fachanwältin für Familienrecht

Holzstr. 30
21682 Stade

Tel.: 04141/2181 u. 3262
Fax: 04141/47181

rechtsanwaelte@bilzhause.de



**QUALITÄT FÜHRT
ZUM ERFOLG**

Matthäi Bauunternehmen
GmbH & Co. KG
Gnarrenburger Str. 195

27432 Bremervörde
Fon +49 4761 999-0
bremervoerde@matthaei.de



MATTHÄI
www.matthaei.de

Es war trotz der Niederlage ein Spiel auf Augenhöhe

mJA unterliegt Neerstedt nur knapp mit 25:23

Schade! Nach dem knappen Sieg gegen die SG Achim/Baden wollte es die HSG wissen. Beim Tabellenführer Neerstedt stand die A-Jugend vor einem Haufen Arbeit.

Nach zwei Stunden Fahrt wurde das Spiel um 18:00 Uhr angepfiffen, sicherlich keine optimalen Bedingungen, doch die HSG ließ sich davon nicht beeindrucken. Die gesamte erste Halbzeit war umkämpft, die HSG ging zwar durch ein Tor von Kreisläufer Leon Junge in Führung, doch der Gastgeber glich sofort aus. Kurzzeitig konnte sich Neerstedt mit zwei Toren absetzen, doch Moritz Beck und Leon Junge glichen postwendend wieder aus und sorgten sogar für eine kurze Führung. Keine Mannschaft konnte sich während den ersten 30 Minuten klar absetzen, sodass es zur Halbzeit 14:14 stand. In der Halbzeitansprache wies Trainer Christian Hinrichs darauf hin, dass dieses Spiel durchaus zu gewinnen war. Volle



Thorben Ehlers setzt sich beim Spiel gegen den TSV Bremerförde erfolgreich durch

Konzentration war die nächsten 30 Minuten gefragt und vor allem Ruhe.

Die zweite Hälfte startete zunächst gut für die HSG sodass es durch zwei Tore von Nick Dehde 16:15 stand. Durch eine unglückliche Zeitstrafe für Moritz Reusser in der 35. Minute konnte sich Neerstedt zwi-

schzeitlich mit 18:16 absetzen und diese Führung in zehn Minuten auf 20:17 ausbauen. Durch einen verwandelten 7-m von Jonathan Franke konnte die HSG kurz auf eine Aufholjagd hoffen, doch eine fragwürdige Zwei-Minuten-Strafe für Jonathan Franke verhinderte dies. Den Zwei-Tore-Vorsprung, den

sich Neerstedt zehn Minuten vor Schluss aufgebaut hatte, gaben sie auch den Rest des Spiels nicht mehr her, sodass es zum Ende 25:23 stand. Kurz vor Schluss hatte Nick Dehde noch einmal die Möglichkeit den Anschlusstreffer zu erzielen, doch er scheiterte vom 7-m-Punkt und im Nachwurf am gegnerischen Torwart.

Zusammenfassend spielte die HSG im Angriff relativ rückraumlastig, doch der HSG fehlte es keinesfalls an Siegeswillen, sondern vor allem an der vom Trainer geforderten Ruhe. Ein Spiel, das man nicht hätte verlieren müssen.

Bericht: Thorben Ehlers

mJA Landesliga

1	ATSV Habenhausen	6	+58	12:0
2	TV Neerstedt	7	+30	12:2
3	SG Findorff	5	+49	10:0
4	SFN Vechta	6	+13	8:4
5	HSG Bützfleth/Drochtersen	7	-3	8:6
6	SG Achim/Baden	7	-2	6:8
7	SG Arbergen-Mahndorf	6	-18	4:8
8	HSG Gröppenb./Bookholz.	6	-23	3:9
9	TSV Bremerförde	8	-43	2:14
10	JSG Altenw./Otternd.	8	-61	1:15

Einladung

zum

13. Weihnachtsball der HSG Bützfleth/Drochtersen

Spieler/Spielerinnen ab B-Jugend,
Trainer, Betreuer, Offizielle,
Sponsoren, Ehemalige

Samstag, 02. Dezember
2017 um 19:00 Uhr

„Hartlof's Gasthof“

Moorchaussee 129
21685 Stade - Bützflethermoor

Für 36 € gibt es ein Schmitzbuffet mit verschiedenen Fleischvariationen vom Schwein und Geflügel, reichhaltiger Gemüsebelegen der Saison sowie frische und mediterrane Salate und Dessert, dazu Softgetränken, Bier und Wein den ganzen Abend, sowie mit musikalischer Unterhaltung.

Der Anmeldeschluss ist der 19. November 2017

ACHTUNG: Der angegebene Preis gilt nur bis zum 11.11.2017. Bei Anmeldungen ab dem 11.11.2017 erhöht sich der Preis auf 40 €!!

Anmelden könnt Ihr euch indem Ihr den unteren Abschnitt sowie das Geld bar bei einem Mitglied des Festausschusses abgibt oder direkt durch Überweisung des Betrages an:

Kontoinhaber: Grit Herling
IBAN: DE25 200 400 000 601 180 302
Bank: Commerzbank Hamburg
Verwendungszweck: „Name + Anzahl der Personen“

Wir freuen uns auf einen tollen Abend mit Euch!!

Zum Festausschuss
Grit, Olaf, Torben, Chantal, Orhan, Maxi, Maertha, Max

Anmeldung zum 13. Weihnachtsball der HSG Bützfleth/Drochtersen

Name: _____
JA, ich/wir kommen mit _____ Person(en).
Ich/Wir bezahlen in in bar per Überweisung

13. BüDro Weihnachtsball

Was dem Wiener sein Opernball ist dem HSGler der Weihnachtsball. Zum 13. Mal wird dieser festliche Jahresausklang nun schon veranstaltet. Das Organisationsteam, bestehend aus Grit Herling, Olaf Bunge, Torben Wicht, Chantal Laskowsky, Orhan Ersoy, Maxi Giede, Ma-

ertha Laut und Max Bock hat bereits die Arbeit aufgenommen. Nutzt bitte die Möglichkeit, schon frühzeitig eure Teilnahme kund zu tun. Anmelden kann man sich mit dem links stehenden Flyer, der auch in den Hallen an Heimspieltagen ausliegt.

EAB
wünscht
den Handballern aus
Bützfleth und
Drochtersen
viel Spaß
und Erfolg!

EAB

EAB Elektro
Anlagen Bau GmbH

Anlagentechnik
in Perfektion

Fliethstraße 29
21683 Stade - Bützfleth

Fon: 0 41 46 - 90 88 - 0
Fax: 0 41 46 - 90 88 - 50

eab@eab-stade.de
www.eab-stade.de

Firmengruppe EAB-Stade

- > EAB Elektro-Anlagen GmbH
- > EAB Automation GmbH
- > EAB Service GmbH
- > EAB Energiekonzepte GmbH
- > EAB Verwaltungs GmbH

Ausflug mit dem Tidenkieker

Einen Ausflug auf die Elbinsel Pagensand unternehmen bei schönstem Herbstwetter jüngst die Helferinnen und Helfer zusammen mit den in Bützfleth lebenden Flüchtlingen. Beginnend im Stader Stadthafen dampfte das Schiff zur Schwingemündung. Schon auf diesem Wegstück wurden mitgebrachte Kaffeegetränke und selbstgebackene Kuchen freigegeben. Von der Schwingemündung ging es quer über die Elbe zum Dwarssloch bis zum weit hin sichtbaren leuchtend weißen Ex-Leuchtturm, und von dort in die Haseldorfer Nebel- elbe. Vorbei an Robbenbänken (wirklich !) und wilden Naturlandschaften wieder hinaus auf die Pagensander Nebel- elbe. An der Südspitze der Elbinsel Pa-



Unterwegs auf der Elbe und der Elbinsel Pagensand, nicht nur für Neubürger ein besonderes Erlebnis.

gensand - die Insel ist eigentlich schleswig-holsteinisches Naturschutzgebiet und darf

nicht betreten werden - befindet sich ein Landzipfel, der zu Niedersachsen gehört. Dieser

Zipfel darf in Ausnahmefällen betreten werden, wenn z.B. der Tidenkieker dort anlandet.

Der kurze Fußmarsch quer über die Insel zur Elbseite wurde vom begleitenden Tidenkieker-Steuermann für pflanzenkundliche Erläuterungen genutzt. Da staunte mancher Refugee, kannte er doch einige Pilze. Auf der Elbseite war indessen der Tidenkieker angelandet, um die Gruppe aufzunehmen und zurück nach Stade zu schippern. „Lehrreich, interessant und mal etwas ganz anderes“ so Elke Hartlef von der Bützflether Flüchtlingshilfe nach dem Törn, „da kommt man ja sonst eben nicht hin.“ Seekranke waren übrigens nicht zu beklagen.

Peter W. Schneiderei

Hundekot-Box

In seiner vergangenen Sitzung beschäftigte sich der Ortsrat auf Antrag der SPD-Fraktion „Aufstellung von Spenderboxen für Hundekot in der Ortschaft“.

Hier wurde die Verwaltung der Hansestadt Stade aufgefördert, den Bedarf und die Kosten für die Aufstellung von Spenderboxen mit Beuteln für die Aufnahme von Hundekot zu ermitteln, sowie eine dementsprechende Beschlussvorlage zu erarbeiten. In der Begründung sagte die Fraktion, dass in der Ortschaft viele Bürger Hunde als Haustiere halten.

Diese Hunde würden regelmäßig bei Spaziergängen durch die Ortschaft „Gassi geführt“, wobei sie naturgemäß auch ihr Geschäft erledige. Vielfach allerdings blieben die Kothaufen liegen. Dem soll mit dem Aufstellen der Boxen mit integriertem Mülleimer entgegen gewirkt werden. Der Auftrag wurde einstimmig vom Ortsrat erteilt.

In der Sitzung Ende November erwartet man die Antwort der Verwaltung und könnte über eine Realisierung entscheiden.

Bericht: Peter Schneiderei

Nächste Ortsratssitzung

Die nächste Ortsratssitzung findet am Mittwoch, dem 22. Nov., ab 18:00 Uhr, im Dorfgemeinschaftshaus statt. Die Tagesordnung ist zwar noch nicht veröffentlicht, jedoch warten die Ortsratsmitglieder auf Erläuterungen der Stadtverwaltung zu

zwei Aufträgen an die Verwaltung. Die CDU möchte den Bau einer Radlerschutzhütte beplant haben (siehe Seite 8). Die SPD sorgt sich um die Sauberkeit im Ort und fordert das Aufstellen einer Hundekotbox (siehe Bericht links).

 **PHYSIOTHERAPIE**
Karsten Meyhöfer

Physiotherapeut - Krankengymnast
Obstmarschenweg 290 - 21683 Bützfleth
Telefon 04146 - 928770
www.physiotherapie-stade.de

Krankengymnastik
Hausbesuche
Fango & Massage

Mit BUCHEN hoch hinaus

Ob mit mobilen Teleskopkranen, Sattelzügen, Tiefladern, LKW mit Ladekranen – als erfahrener Spezialanbieter für Mobilkran- service und Schwertransporte sind wir für unsere Kunden rund um die Uhr und auch in Notfällen einsatzbereit. Darüberhinaus gehört zu unserem Leistungsspektrum die industrielle Hochdruckreinigung, Absaugarbeiten sowie die fachmännische Entsorgung von Reststoffen.

BUCHEN UmweltService GmbH // Hörner Deichfeld West 1 // 21683 Stade
T +49 4141 9208-0 // stade.bu@buchen.net // buchen.net
Ein Unternehmen der REMONDIS-Gruppe



Herwart was here



Sturmtief „Herwart“ sorgte auch in Abbenfleth vor dem schützenden Deich für Land unter



Und tags drauf folgte schon schönster Sonnenschein als wenn nichts gewesen wäre. Fotos: Peter Schneiderei

De Inseloners in Bützfleth



Am Sonntag, 19. November 2017, präsentiert die Theatergruppe „De Inseloners“ von Krautsand/Drochtersen wieder ein lustiges Theaterstück in 3 Akten mit dem Titel „De Radikalkur“ im Gasthaus von Stemm. Es geht dabei weniger um ein medizinisches Thema als vielmehr um nicht immer gut gesponnene Intrige. Auf dem Hof von Witwer Krichan Peper geht es turbulent zu. Haushälterin Stine bemüht sich nach Kräften den verhassten Knecht Jehann vom Hof zu bekommen. Gleichzeitig

beklagt sie sich aber über zu viel Arbeit und endlich kommt auch das per Zeitung gesuchte Dienstmädchen zur Verstärkung ins Haus. Der Augenblick ihrer Ankunft ist nur nicht gerade günstig. Spinnt Stine doch gerade mit Trina eine Intrige um Geister und Prophezeiungen, um vielleicht doch noch die zukünftige „Bauersfrau“ werden zu können. Der Vorhang zu dem sicherlich wieder kurzweiligen Stück hebt sich um 15:00 Uhr. Neben plattdeutschem Theater gibt es auch Kaffee und Kuchen.

Schutzhütte für Radler



Am Kreisel Obstmarschenweg/Kirchstraße ist eine Schutzhütte mit Infotafel und WLAN vor allem für Radler geplant

Antrag der CDU-Fraktion zur Aufstellung einer Radwanderhütte im Bereich der Kirchstraße. Die Stadtverwaltung wird aufgefordert, die Installation einer Radwanderhütte im Bereich der Kirchstraße zu beplanen (mit zeichnerischer Darstellung) und die Kosten dafür zu ermitteln. An der Radwanderhütte soll zur besseren Orientierung der Radfahrer ein passender Abschnitt des Elbradwanderweges auf einer wettergeschützten Karte dargestellt werden. Bei der Erörterung dieses TOP wurde der Antrag insoweit erweitert, als auch die Installation eines freien WLAN

dort geprüft werden soll. Die CDU-Ortsratsfraktion begründet diesen Antrag wie folgt: Im Zuge der Ortskernsanierung sind die Bauarbeiten um den Kreisel Kirch- und Deichstraße weitgehend abgeschlossen. Die Attraktivität und Befahrbarkeit des Ortskernes mit dem Fahrrad hat dabei erkennbar gewonnen. Da diese Strecke Bestandteil des beliebten Elbradweges ist und von vielen Radfahrern befahren wird, soll innerhalb der Ortschaft und in der Nähe örtlicher Einzelhandelsbetriebe die Möglichkeit zum Verweilen gegeben werden.

Peter W. Schneiderei

Grünabfall-Sammelstelle

Das Rätsel wird gelöst: Die Container für die Grünabfallsammelstelle, der auf Vorschlag der FDP-Ortsratsfraktion eingerichtet wird (siehe BHB vom

21.10.2017), stehen am Samstag, dem 25.11.2017, in der Zeit von 08:00 bis 12:00 Uhr auf dem Parkplatz am.

Peter W. Schneiderei

FLEISCHER-FACHGESCHÄFT

Party-Service **Gallant**

- Kalte & warme Platten
- Unsere Spezialität: Spanferkel ab 10 Personen
- Fleisch- & Wurstspezialitäten

Obstmarschenweg 316 · 21683 Stade-Bützfleth
Tel. 04146 5479 · Fax 04146 5560
fleischerei-gallant@t-online.de
www.fleischerei-gallant.de

Kostenübernahme

Der Ortsrat hat auf der letzten Sitzung einstimmig die Fortsetzung der Übernahme sämtlicher Kosten des Grillplatzes sowie der Toilettenanlage am Abbenflether Hafen beschlossen. Die jährlichen Kosten in Höhe

von € 11.400 werden aus Ortsratsmitteln getragen. Dabei betragen die Kosten für den Grillplatz € 1.200 (netto) sowie € 10.200 für den Betrieb (incl. Reinigung) und Anmietung der Toilettenanlage.

Jährlich anfallende Kosten für Grillplatz und Toilettenanlage in Abbenfleth

Grillplatz

Personalkosten incl. Overhead	600 €
Betriebs- und Installationskosten	450 €
Abschreibungen	1.150 €
Einnahmen aus Vermietung	-1.100 €

WC-Anlage

Personalkosten incl. Overhead	5.100 €
Betriebs- und Installationskosten	3.100 €
Kosten Anmietung	2.000 €

Summe **11.400 €**

Entsendung in den ASU

Nachtrag über eine Personalentscheidung im Ortsrat. Bei der letzten Ortsratssitzung wurde darüber abgestimmt, wer die Ortschaft Bützfleth in den Haushaltsberatungen des ASU (Ausschuss für Stadtent-

wicklung und Umwelt) vertreten soll.

Entsandt wird Rosemarie Eschermann von der CDU. Ihre Stellvertreterin ist aus der SPD-Fraktion Inge Ahrens. Peter W. Schneidereit

Boßelturnier 2017



So sehen Sieger aus - Reinhard Ahrens vom Bürgerverein Bützfleth (links) überreichte der Mannschaft „Alarm für Krombacher 11“ Pokal und Urkunde

Endlich war es wieder so weit. Am 21. Oktober startete das beliebte Bützflether Boßelturnier, zu dem der Bürgerverein eingeladen hatte. Somit trudelten gegen 09:00 Uhr nach und nach die 17 (10 gemischte, 6 Herren- und eine Damenmannschaft) angemeldeten Mannschaften mit ihrem Tross ein, so dass sich letztendlich rund 120 gut gelaunte Personen mit unterschiedlichen Strategien auf den Wettkampf und den Start vorbereiteten. Der von den mannschaftseigenen Ernährungswissenschaftlern zusammengestellte Inhalt der mitgeführten Bollerwagen, egal ob Standard- oder Luxusausführung, unterschied sich lediglich in Nuancen. Ab 09:15 Uhr ging es in Abständen auf die Wettkampfstrecke. Schon die ersten 200 Meter forderten den Werfern alles ab, denn sie befanden sich in einem naturbelassenen Zustand, während der Rest des 2 Kilometer langen Weges bis zum Wendepunkt gesäubert worden waren. Somit wurden Handschuhe und Reinigungstücher für die Kugeln gleich einem Härtetest unterzogen. Am Wendepunkt wurden die bisher erzielten Ergebnisse heiß diskutiert und die Bollerwagen erleichtert. Hier zeigte sich, ob der Proviantmeister wirklich ausreichend vorgesorgt hatte und beim Vergleich der Anzahl der Würfe zeigte sich auch, dass der langjährige

Sieger bei den Herrenmannschaften auf dem Rückweg würde kämpfen müssen. Nachdem der bewältigt war, begaben sich alle in die Kantine der AOS, die erneut genutzt werden durfte, um hier die vom Pächter servierte, leckere Erbsensuppe zu verzehren und die Sieger zu proklamieren. Bei den Herren hatte das Nachwuchsteam „Alarm für Krombacher 11“ es tatsächlich geschafft und mit nur 41 Wurf den ersten Platz erboßelt. Das „Friedhofsgemüse 2“ wurde sogar noch von der Mannschaft „HSG/BüDro 1“ auf den dritten Rang verwiesen. Nach langer Abstinenz, wenn nicht sogar erstmalig, gelang es der der Mannschaft des Bürgervereins bei den gemischten Mannschaften mit 53 Würfeln ganz nach oben auf dem Siegereppchen zu klettern. Bei den Damenmannschaften konnten die Damen des Schützenvereins („ADAC Engel) unangefochten mit 73 Würfeln den Sieg einfahren. Nach eigenen Beobachtungen und übereinstimmenden Meinungsäußerungen hatten alle sehr viel Spaß bei dieser sportlichen Betätigung an der frischen Luft. Auch deshalb freuen wir uns auf das nächste Boßelturnier am 20. Oktober 2018 und hoffen, wieder viele Bützflether in ihren Boßelgruppen begrüßen zu dürfen
Bericht: E. Nürnberg

TRADITIONELLER
Bützflether Weihnachtsmarkt
2. + 3. Dezember 2017

VORANKÜNDIGUNG

in der Festung **Grauerort**

Auch der Weihnachtsmann kommt

Samstag ab 12:00 Uhr bis 19:00 Uhr
Sonntag von 11:00 Uhr bis 18:00 Uhr

Eintritt frei ~ Große Tombola an beiden Tagen ~ Stände der Bützflether Vereine im Außengelände ~ vielfältige kunstgewerbliche Artikel an über 100 Ständen ~ Ausstellung von Weihnachtsschmuck und weihnachtlichen Geschenkartikeln ~ Kinderspiele ~ Kaffee und Kuchen ~ Klönschnack bei Punsch und anderen Köstlichkeiten

Attraktives Bützfleth ~ Bürgerverein Bützfleth ~ DRK Ortsverein Bützfleth ~ Festung Grauerort e.V. ~ Förderverein Schule und KiTa ~ Kirchengemeinde St. Nicolai ~ LIONS-Club - Kehdingen ~ Grundschule Am Fleth ~ Ortsfeuerwehr Bützfleth ~ Trägerverein Freibad ~ Landfrauen Kehdinger Moor

Empfänger der Jahresspende 2017 sind der Förderverein KiTa + Schule und der Trägerverein Freibad

* Pendelbus OSSI-TAXI
* Pkw-Anfahrt nur über die Zufahrt vom Obstmarschenweg (L 111) nicht durch Abbenfleth

attraktives **BÜTZFLETH**
Festung Grauerort e.V.

Gasalarm auf der Elbe verursacht Großaram in Bützfleth

Undichtes Ventil an Gastankschiff – 200 Menschen evakuiert

Am späten Donnerstagabend gegen 21:50 Uhr verursachte ein Gasaustritt auf einem Gas-

Die Feuerwehren Ortsfeuerwehr Bützfleth rückte als erstes zum Industriehafen Bützfleth

und fordern ca. 200 Personen auf ihre Wohnungen zu verlassen. Über Rundfunk werden zusätz-

Schulungsraum eine Unterkunft eingerichtet. Die Boote der Stader Feuer-



Einsatzleitung am Sperrwerk in Abbenfleth



Gastanker Bow Guardian am nächsten Tag

tankschiff einen Großeinsatz von Feuerwehr, Rettungsdienst und Polizei. 200 Bewohner aus Abbenfleth wurden vorsorglich evakuiert.

Ein Bunkerschiff bemerkte an einem, vor Abbenfleth auf Reede liegendem Gastankschiff einen Gasaustritt. Sie verständigten daraufhin die Wasserschutzpolizei. Bützfleths Ortsbrandmeister Heiko Cordes wurde daraufhin sofort von der Einsatzleitstelle, zwecks Überprüfung in Abbenfleth, alarmiert. Aufgrund des sichtbaren, ausströmenden Gases, das aufgrund der Windrichtung auf Abbenfleth und Grauerort trieb, ließ er die entsprechenden Einheiten alarmieren.

Neben den Feuerwehren Bützfleth, Bützflethermoor, Stade und Assel, wurde die Schiffsbrandbekämpfungseinheit der Hansestadt Stade (BBE), der Feuerlöschschlepper Bützfleth, seitens der Kreisfeuerwehr die Einheiten Messen und Spüren, der Umweltzug Nord, der Fernmeldezug, sowie die DRK Bereitschaft Drochtersen und die Johanniter Unfallhilfe, alarmiert.

und rüsteten dort den Löschschlepper mit zusätzlichen Gerätschaften aus und machte ihn einsatzbereit.

Die BBE Einheit besetzt diesen und nahm über Seefunk Kontakt zu dem Gastanker auf, um genauere Informationen über die Schadenslage zu erhalten.

Nach Auskunft des Havaristen soll eine undichte Flanschverbindung zwischen Pumpe und Gastank den Austritt verursachen. Aufgrund des Druckes im Behälter kann die Dichtung erst bei einem geringeren Druck gewechselt werden.

An dem Abbenflether Sperrwerk richtete der Fernmeldezug die Einsatzleitung ein. Die übrigen Einsatzkräfte gingen am Abbenflether Hafen in Bereitschaft.

Aufgrund der mittlerweile vorliegenden Informationen wird beschlossen eine 1000 Meter große Sicherheitszone einzurichten. Ebenso beschließt man, in diesem Radius einzelne Straßenzüge in Abbenfleth zu evakuieren.

Gemeinsam mit der Polizei gehen Feuerwehrleute in den betroffenen Straßen von Haus zu Haus

lich die Bewohner von Abbenfleth, Kreuel, Barnkrug und Assel aufgefordert Fenster und Türen geschlossen zu halten.

Bei dem ausströmenden Gas handelt es sich um Propylen. Dieses Gas ist schwerer als Luft, explosiv und gesundheitsgefährdend. Es wird bei minus 104 Grad in Tanks gelagert. Das 120 Meter lange Gastankschiff kann 9000 Kubikmeter davon in zwei Tanks lagern. Das Gastankschiff wird von einer dänischen Reederei betrieben und läuft unter der Flagge Maltas.

Am Nachmittag hatte das Schiff bereits einen Großteil seiner Ladung bei DOW Chemical entladen. Zum Zeitpunkt des Gasaustritts befinden sich noch ca. 350 Tonnen Gas in dem betreffenden Tank.

Für die evakuierten Bewohner steht das Feuerwehr Gerätehaus Bützfleth als Unterkunft zur Verfügung. Hier werden sie von der Johanniter Unfallhilfe und Bützflether Feuerwehrleute mit Essen und Getränken, sowie mit Decken und Feldbetten, versorgt. Für die älteren Bewohner wird im beheizten

weh nehmen ebenfalls Kurs auf den Havaristen, bleiben aber in ausreichendem Abstand zu diesen. Denn lediglich der Löschschlepper Bützfleth hat die Möglichkeit nach einem Verschlusssystem sich „Gas dicht“ ab zu schotten.

Die Sondereinheit „Messen und Spüren“ führte in Abständen mehrere Messungen im Bereich des Deiches, sowie in Abbenfleth, Kreuel und Barnkrug durch.

Noch in der Nacht trafen Spezialisten der Analytische Task Force der Berufsfeuerwehr Hamburg in Abbenfleth ein. Sie können mit einem Massenspektrometer die Gaswolke sichtbar machen. Es erfordert aber etwas Zeit um die dementsprechenden Daten auszuwerten.

Um 2:30 Uhr gab die Einsatzleitung Entwarnung, die Messungen haben ergeben, dass keine Gefahr mehr besteht. Die evakuierten Bewohner durften wieder in ihre Häuser zurück.

Die letzten Einsatzkräfte verließen gegen 4 Uhr die Einsatzstelle. Insgesamt waren ca. 200 Einsatzkräfte im Einsatz.

Bericht u. Fotos: Erwin Bube

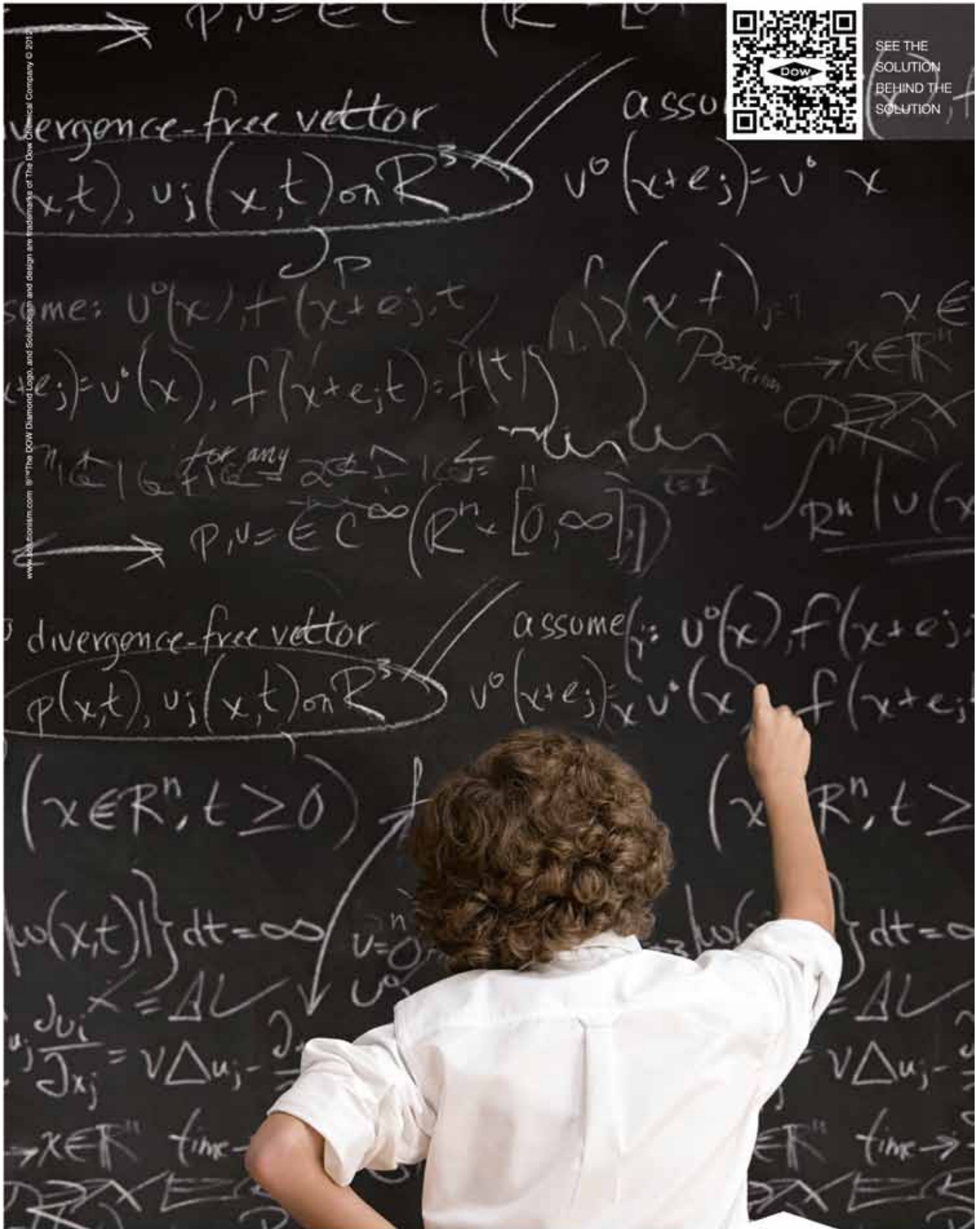
 **bestattungen meyer**
Familie Peter Frank

Tag und Nacht erreichbar – Telefon: 04146/ 209
Obstmarschenweg 263, 21683 Stade-Bützfleth
www.bestattungen-meyer-stade.de

Werner Schneider KG

Flethweg 51, 21683 Stade-Bützfleth
Tel. 04146/303 - Fax 04146/341
e-mail: werner-schneider-kg@t-online.de

Gravieren - Lasern
Innovative Lösungen für Beschriftung und Markierung



Wir stehen für Antworten. Und wir denken die Dinge zu Ende. Wir verbinden die Elemente. Und wir liefern Ergebnisse. Wir stehen für Chemie. Wir stehen für Wissenschaft. Wir denken, träumen und handeln. Wir stehen für Lösungen. Und wir sind davon überzeugt, dass Mensch und Wissenschaft zusammen alles lösen können. **Solutionism. The new optimism.™**





BauErlebnisHaus – Neuste Technologie erleben und Zukunft bauen! Inspiration für Ihre Wohnträume.

Rundgang durch die Ausstellung:

- Berater für Sie vor Ort
- BAUEN ERLEBEN
- 10 Themengebiete
- Mit neuer Personalecke
- über 70 Exponate



LINDEMANN BauErlebnisHaus | www.bauen-erleben.de | Klarenstrecker Damm 16
21684 Stade | Telefon 04141 526-300 | Qualität seit mehr als 100 Jahren: Hochbau
Einfamilienhausbau | Metallbau | Fenster und Türen | Immobilien und Grundstücke
Projektentwicklung



2 x FÜR SIE IN STADE



Filiale CITY
Hökerstr. 42 • 21682 Stade
04141/44443

Filiale Marktkauf
Drosselstieg 77 • 21682 Stade
04141/6902733

**GROSSE AUSWAHL
GROSSE ANGEROTE
GROSSE AKTIONEN**

**SERVICE
WIRD HIER
GROSS
GESCHRIEBEN**

www.intersport-rolff.de
facebook.com/intersportrolff

**BEWEGEND
ANDERS**



Ingenieurbüro für
technische Fachplanung &
Arbeitsschutzkoordination

www.co-cti.com

Service-Disziplinen

- SiGeKo & Bauleiter
- Sicherheitsingenieure & FASi
- QM / 9001 & SCC Auditoren
- Projekt Ingenieure & Claim Manager
- Inspektoren & Konstrukteure

Büro Nord in Stade:

☎ 0 41 41 / 79 76 773

✉ office.stade@co-cti.com



ERFAHRUNG

AOS IN STADE – Vier Jahrzehnte Produktion und Entwicklung.



Stark für Stade

Aluminium Oxid Stade GmbH
Postfach 2269 · 21662 Stade
www.aos-stade.de

